Fall 2018 – French Courses *
[Scroll down for Spring 2019]
* Courses marked with an asterisk count toward the Major in French [Scroll down for upper division and graduate courses.]

Please note:
1) All courses satisfy Humanities and International Requirements. See department for placement.
2) All courses are taught in French.


FREN 114 – Elementary French II. Second stage development of skills in listening, speaking, reading, writing, and structural analysis. Emphasis on speaking. Free online book. Prerequisite: FREN 113 Multiple sections and times, consult catalogue.

*FREN 213 – Intermediate French I Third stage development of skills through structural review, conversation, reading, and writing. Prerequisite: FREN 114 2 sections: MW11:30-12:45 Olivier; TR 10:00-11:15

*FREN 214 – Intermediate French II. Fourth stage development of skills through structural review, conversation, reading, and writing. Prerequisite: FREN 213 TR 11:30-12:45

UPPER DIVISION COURSES - F 2018

*FREN 301- Composition & Conversation I This course focuses on intermediate-high grammar skills and the development of oral proficiency, writing skills, and reading. Prerequisite: FREN 214 MW 10:00-11:15 Harp

*FREN 312- French Phonetics I This course offers intensive practice of French sounds and intonation and training in phonetic transcription. Exercises are designed to help students achieve a native-like pronunciation. Prerequisite: FREN 214 MW 1:00-2:15 Ferguson

*FREN 341- History of French Literature I A comprehensive view of French poetry and drama from its beginning to the present day. Prerequisite: FREN 214 MW 11:30-12:45 Harp

*FREN 401- Advanced French Composition & Conversation I. A senior-level composition course that emphasizes stylistics and textual analysis. Prerequisites: FREN 301 and FREN 302 TR 10:00-11:15 Vozel
*FREN 441 - Topics in French Literature: The Utopian Body. Students will read and analyze various texts through the trope of Foucault's notion of "le corps utopique."
TR 1:00-2:15 Vozel

**Spring 2019 – French Courses** *
* Courses marked with an asterisk count toward the Major in French [Scroll down for upper division and graduate courses.]

Please note:
1) All courses satisfy Humanities and International Requirements. See department for placement.
2) All courses are taught in French.

Multiple sections and times, consult catalogue.

FREN 114 – Elementary French II. Second stage development of skills in listening, speaking, reading, writing, and structural analysis. Emphasis on speaking. Free online book. Prerequisite: FREN 113
Multiple sections and times, consult catalogue.

*FREN 213 – Intermediate French I. Third stage development of skills through structural review, conversation, reading, and writing. Prerequisite: FREN 114
2 sections: MW 10:00-11:15 Olivier; TR 10:00-11:15

*FREN 214 – Intermediate French II. Fourth stage development of skills through structural review, conversation, reading, and writing. Prerequisite: FREN 213
2 sections MW 11:30-12:45; TR 11:30-12:45

**UPPER DIVISION COURSES - SP 2019**

*FREN 302- Composition & Conversation II This course focuses on the development of oral proficiency, writing skills, and reading for comprehension.
Prerequisite: FREN 214
MW 10:00-11:15 Harp; TR 10:00-11:15 Beck

*FREN 313- French Phonetics II Continued intensive practice of French sounds and intonation with an emphasis on more varied and regional vocabulary. Knowledge of phonetic transcription assumed.
Prerequisite: FREN 312
TR 8:30-9:45 Ferguson

*FREN 342- History of French Literature II A comprehensive view of French prose from its beginning to the present day.
Prerequisite: FREN 214
MW 1:00-2:15 Harp

*FREN 402- Advanced French Composition & Conversation II. Advanced stylistics class with emphasis on writing, vocabulary building, rhetorical figures and analysis of texts.
Prerequisite: FREN 401
TR 10:00-11:15 Vozel

*FREN 425 - Topics in French Culture: French Cinema. Students will study the aesthetics of principal French films and their directors.
Prerequisite: FREN 300 or FREN 301 or FREN 302
TR 11:30-12:45 Vozel
**Fall 2018 – Spanish Courses**  
*Courses marked with an asterisk count toward the Major in Spanish*  
[Scroll down for Spring 2019]

**LANGUAGE SEQUENCE FOR NON-HERITAGE SPEAKERS ONLY [HERITAGE SPEAKERS, SCROLL DOWN]:**

**SPAN 113 – Elementary Spanish I**  
Basic Spanish course for those who have not previously studied the language. Student will learn Present Tense of verbs, and develop first-level skills in listening, speaking, reading, and writing.  
**Multiple sections and times, consult catalogue.**

**SPAN 114 – Elementary Spanish II**  
Second stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing, for those who have knowledge of Present Tense. Students will learn Past Tense [Preterite/Imperfect] verb forms.  
**Multiple sections and times, consult catalogue.**

*SPAN 213 – Intermediate Spanish I [non-heritage speakers only]*  
Third stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing. For those who have studied Present and Past Tense verb forms. Students will begin study of Subjunctive verb forms.  
**Multiple sections and times, consult catalogue.**

*SPAN 214 – Intermediate Spanish II [non-heritage speakers only]*  
Fourth stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing. For those who have studied Present and Past Tense verb forms, as well as some Subjunctive. Students will further develop and practice grammar, writing, and conversational skills.  
**Multiple sections and times, consult catalogue.**

**LANGUAGE SEQUENCE FOR HERITAGE SPEAKERS ONLY [NON-HERITAGE SPEAKERS, SCROLL UP]:**

**SPAN 126 – Introduction to Spanish for Heritage Speakers**  
For students who understand spoken Spanish but have not spoken it themselves. Develops skills in speaking, reading and writing Spanish.  
**TuTh 11:30-12:45 Guzmán**

*SPAN 226 – Spanish for Heritage Speakers I*  
For students who have heard spoken Spanish, and have some practice in speaking the language themselves, but have little or no formal training. Emphasis on writing skills, grammar, and vocabulary enrichment.  
2 sections:  
**MoWe 11:30-12:45 Staff**; or;  
**TuTh 8:30-9:45 Staff**

*SPAN 227 – Spanish for Heritage Speakers II*  
For students who have listening and speaking skills in Spanish, and some knowledge of grammatical structures. Emphasis on further practice and polish for writing skills, grammar, and vocabulary enrichment.  
2 sections:  
**TuTh 10-11:15 Galindo**; or;  
**MoWe 10-11:15 Staff**

**UPPER DIVISION COURSES**

*Span 300- Spanish Grammar*  
Course will focus on intermediate-high grammar skills, to prepare students for further work at the 300 level. Practice in, and development of reading, writing and speaking skills at intermediate-high level.  
**MoWe 1:00-2:15 Gandía García**
*Span 301- Third-Year Spanish: Conversation and Composition
Intensive practice in oral Spanish at the third-year level; some review of key grammar points and development of writing skills. Not open to heritage speakers.

TuTh 1:00-2:15  Gandía García

*Span 302- Third-Year Spanish: Grammar and Composition
A grammar and writing course designed for advanced students who want to gain more experience in oral and written self-expression. Students will be exposed to a wide variety of texts and resources that highlight relevant topics of the contemporary world in order to stimulate debate, review key grammar points and enrich vocabulary.

2 sections: MoWe 2:30-3:45 Cañete-Jurado; or; TuTh 11:30-12:45 Jara

*Span 317- Interpretation I
Introduction to the profession of interpreter. Students practice techniques of consecutive, simultaneous, and sight interpreting while expanding their knowledge of the terminology used by interpreters in a variety of setting, with emphasis on court interpretation.

TuTh 11:30-12:45  Gandía García

*Span 342- Introduction to Spanish Literature II
A panoramic view of the literature of Spain from the year 1700 to the middle of the 20th century.

TuTh 10:00-11:15  Rico

*Span 410- Topics in Hispanic Linguistics: Spanish in the United States
This course provides an overview of the sociohistorical and sociolinguistic context of Spanish-speaking communities in the United States. We study dialectal characteristic of US Spanish and Spanish in contact with English, as well as extralinguistic factors such as demographics, race, gender, education and identity.

TuTh 8:30-9:45  Jara

*Span 412- Advanced Translation
In today's world we are constantly exposed to different manifestations of translation. This course will allow students to develop and enhance the professional skills required to translate real-life documents from and into Spanish. In class we will cover texts related to fields such as health, tourism, hospitality, law, and marketing, among others, to understand the challenges posed by translation and develop strategies to successfully communicate in intercultural contexts.

MoWe 1:00-2:15  Cañete-Jurado

*Span 425- Topics in Hispanic Culture: Cultura popular mexicana
Un estudio panorámico de la cultura popular a través de la historia, haciendo énfasis en la del siglo XX y XXI. La problemática definición de cultura popular, y conceptos interrelacionados como clases sociales, nacionalismo, colonialismo y construcciones de género o identidad sexual, estudiados a través de películas, comics, música, folklore, telenovelas y comida.

TuTh 1:00-2:15  Galindo

*Span 450/650- Advanced Topics in Hispanic Literature: Novels in Renaissance Spain
Intensive reading course. Students will read and analyze various novel forms produced during the early modern period in Spain.

F 1:00-3:45  Byrne

Span 740 – Studies in Hispanic Literature: Novela Picaresca Ayer y Hoy
El curso presentará una serie de novelas españolas y mexicanas desde el nacimiento de la picaresca hasta la actualidad. El propósito es analizar qué constituye la picaresca en sí, cómo evoluciona y si la teoría se aplica o no a novelas posteriores a las originarias; así como el modo en que estas representan la sociedad.

Tu 4:00-6:45  Rico
Spring 2019 – Spanish Courses *

*Courses marked with an asterisk count toward the Major in Spanish

[Scroll down for upper division and graduate courses.]

Language sequence for non-heritage speakers only [heritage speakers, scroll down]:

SPAN 113 – Elementary Spanish I
Basic Spanish course for those who have not previously studied the language. Student learns Present Tense of verbs, and develops first-level skills in listening, speaking, reading, and writing.

Multiple sections and times, consult catalogue.

SPAN 114 – Elementary Spanish II
Second stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing, for those who have knowledge of Present Tense. Students will learn Past Tense [Preterite/Imperfect] verb forms.

Multiple sections and times, consult catalogue.

*SPAN 213 – Intermediate Spanish I [non-heritage speakers only]
Third stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing. For those who have studied Present and Past Tense verb forms. Students will begin study of Subjunctive verb forms.

Multiple sections and times, consult catalogue.

*SPAN 214 – Intermediate Spanish II [non-heritage speakers only]
Fourth stage development of skills in listening, speaking, reading, and writing. For those who have studied Present and Past Tense verb forms, as well as some Subjunctive. Students will further develop and practice grammar, writing, and conversational skills.

Multiple sections and times, consult catalogue.

Language sequence for heritage speakers only [non-heritage speakers, scroll up]:

SPAN 126 – Introduction to Spanish for Heritage Speakers
For students who understand spoken Spanish but not spoken it themselves. Student develops skills in speaking, reading and writing Spanish.  
  TuTh 11:30-12:45 Guzmán

*SPAN 226 – Spanish for Heritage Speakers I
For students who have heard spoken Spanish, and have some practice in speaking the language themselves, but have little or no formal training. Emphasis on writing skills, grammar, and vocabulary enrichment.
  MoWe  8:30-9:45 AM  Jara

*SPAN 227 – Spanish for Heritage Speakers II
For students who have listening and speaking skills in Spanish, and some knowledge of grammatical structures. Emphasis on further practice and polish for writing skills, grammar, and vocabulary enrichment.
  2 sections: TuTh 10:00-11:15 Galindo; or; MoWe  8:30-9:45 AM  Staff
UPPER DIVISION COURSES

*Span 300- Spanish Grammar
Course will focus on intermediate-high grammar skills, to prepare students for further work at the 300 level. Practice in, and development of reading, writing and speaking skills at intermediate-high level.
MoWe 10:00-11:15  Gandía García

*Span 301- Third-Year Spanish: Conversation and Composition
Intensive practice in oral Spanish at the third-year level; some review of key grammar points and development of writing skills. Not open to heritage speakers.
TuTh 10:00-11:15  Negrón Rivera

*Span 302- Third-Year Spanish: Grammar and Composition
Review of key grammar points and development of writing skills. Prepares students for higher-level courses.
MoWe 11:30-12:45  Jara

*Span 315- Introduction to Translation
Introduction to the theory of translation and guidance in the use of materials essential to the translation process. Practice in the translation of texts in various fields from Spanish into English and English into Spanish.
MoWe 11:30-12:45  Gandía

*Span 344- Introduction to Spanish American Literature II
A panoramic view of Latin American literature from the year 1900 to the present day. Students will familiarize themselves with the authors, their works, and the concepts of literature as art, as well as social and cultural practice.
TuTh 10:00-11:15  Rico

*Span 350- Topics in Hispanic Literature
Leeremos una variedad de textos de autoras diferentes centrándonos en el siglo XX, aunque empezaremos con Sor Juana. El propósito es presentar la variedad y riqueza de la literatura producida por autoras mexicanas, así como la evolución en temas y forma de la misma.
TuTh 10:00-11:15  Rico

*Span 370- Spanish for the Medical Profession
Development of a wide, practical knowledge of language related to the health sciences with a focus on the understanding of and interaction with Spanish-speaking patients.
MoWe 10:00-11:15  Gandía

*Span 413/613- Interpretation II
Continuation of Interpretation I. Practice techniques of consecutive, simultaneous, and sight interpreting. Emphasis on court interpretation.
TuTh 10:00-11:15  Gandía

*Span 425- Topics in Hispanic Culture: Voices of the Hispanic World
Explore the rich culture and history of different Hispanic nations through a collection of testimonies and memoirs by notable individuals of our time, e.g. Rigoberta Menchú, Gloria Anzaldúa, Che Guevara, and Sonia Sotomayor. Such first-person accounts will represent a wide variety of personal experiences of self-development, cross-cultural contact, achievement, and displacement. We will explore these self-representations in their wider cultural, social, and political contexts in an attempt to understand the complexities, challenges, and richness of the Hispanic world.
TuTh 10:00-11:15  Cañete-Jurado
Span 730- Studies in Hispanic Culture: El cine español
Un estudio panorámico del cine español a partir de la muerte de Francisco Franco (1975). Es una exploración sobre cómo el cine se aproxima a diferentes problemas o eventos sociales, tales como la Transición, la democracia, la Guerra Civil Española, el terrorismo, las comunidades históricas, la idea de nación, la sexualidad, la violencia doméstica, la emigración y la idea de Europa.

M 4:00-6:45 Galindo

Span 740- Studies in Hispanic Literature – Colonial Chile and Mexico
Study of three canonical texts in verse representative of colonial authors writing in Spanish: La Araucana (Ercilla, Chile, epic poem), Grandeza mexicana (Balbuena, Mexico, descriptive/ manerist lyric); Primero Sueño (Sor Juana Inés de la Cruz, Mexico, intellectual/ philosophical lyric).

W 1:00-3:45 Byrne

Span 770- Studies in Translation: Rethinking Translation and Pedagogy
In this course we will examine contemporary approaches to translation to explore the role(s) that translation activities can play in the classroom when used creatively and purposefully. Taking as a starting point contemporary redefinitions of translation as textual transformation and intercultural mediation, we will analyze the hidden potential of translation as the intersection of language proficiency, self-awareness, and cultural power. Special attention will be paid to the asymmetric relations of power that condition representation and self-expression in any given culture.

T 4:00-6:45 Cañete